



<https://www.ricoh.com/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference. For safe and correct use, please be sure to read Safety Information before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine. For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<https://www.ricoh.com/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät sollten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise durchlesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform. Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<https://www.ricoh.com/>).

Veuillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Afin de garantir une utilisation correcte et sans danger, lisez attentivement les Consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil. Si certaines informations ne sont pas disponibles dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un uso sicuro e corretto dell'apparecchio, leggere le Informazioni sulla sicurezza prima di utilizzarlo. Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina. Per informazioni non presenti sui manuali cartacei, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<https://www.ricoh.com/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas. Asegúrese de leer la Información de seguridad antes de utilizar esta máquina para un uso seguro y correcto. Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina. Para información no contenida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestra página web (<https://www.ricoh.com/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik. Voor een veilig en correct gebruik dient u de Veiligheidsinformatie te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven. Voor informatie die niet in de papieren handleidingen staat, zie de online handleidingen die beschikbaar zijn op onze website (<http://www.ricoh.nl/>).

Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura. Para uma utilização segura e correta, certifique-se de que lê as Informações de Segurança antes de utilizar o equipamento. Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento. Para informações não disponíveis nos manuais em papel, consulte os manuais online no site da Ricoh (<https://www.ricoh.com/>).

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura. Para uma utilização segura e correta, certifique-se de ler as Informações de segurança antes de usar o equipamento. Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento. Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<https://www.ricoh.com/>).

Перед началом эксплуатации аппарата внимательно изучите это руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для безопасного и правильного использования обязательно прочтите руководство "Техника безопасности" до начала работы с аппаратом. В этом руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата. Информацию, не представленную в бумажных руководствах, можно найти в электронных руководствах на нашем веб-сайте (<https://www.ricoh.com/>).

1 Install Location

Install Location

Aufstellungsort

Emplacement d'installation

Area di installazione

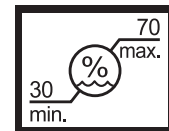
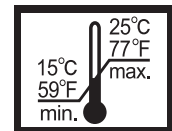
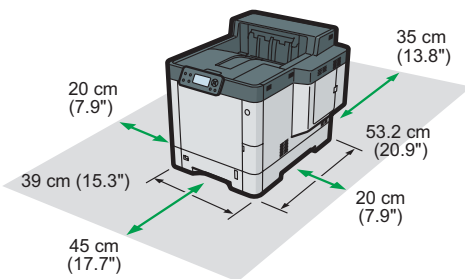
Ubicación de instalación

Installatielocatie

Local de instalação

Local de instalação

Место для установки



Power Source / Stromversorgung / Source d'alimentation / Alimentazione / Fuente de alimentación / Stroombron / Fonte de alimentação / Fonte de alimentação / Источник электропитания

- 120 - 127 V, 60 Hz, 12 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 7 A



EAG151

2 Unpacking

Unpacking

Auspacken

Déballage

Disimballaggio

Desembalaje

Uitpakken

Desembalar

Desembalar

Снятие упаковки

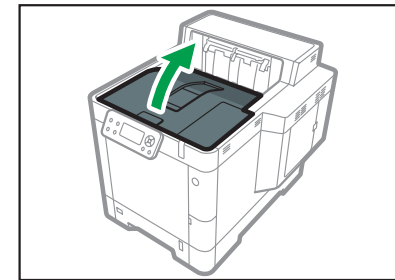
1

Remove the plastic bag.
Entfernen Sie den Kunststoffbeutel.
Enlevez le sac en plastique.
Rimuovere l'involucro di plastica.
Quite la bolsa de plástico.
Verwijder de plastic zak.
Retire o saco de plástico.
Remova a bolsa plástica.
Снимите пластиковый пакет.

2

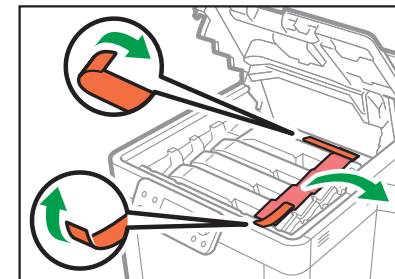
Remove the adhesive tape attached on the machine's exterior.
Keep the Waste Toner Bottle that is provided with the product for replacement.
Entfernen Sie das außen am Gerät angebrachte Kleband.
Bewahren Sie den mit dem Produkt mitgelieferten Resttonerbehälter für den Austausch auf.
Retirez le ruban adhésif fixé sur l'extérieur de l'appareil.
Gardez la cartouche de toner usagé fournie avec le produit pour le remplacement.
Rimuovere il nastro adesivo applicato all'esterno della macchina.
Conservare la vaschetta di recupero toner fornita con il prodotto per la sostituzione.
Retire a cinta adesiva del exterior de la máquina.
Conserve la botella de tóner residual suministrada con el producto para su reemplazo.
Verwijder het plakband dat aan de buitenkant van het apparaat vastzit.
Bewaar de tonerfalfles die is meegeleverd met het product ten behoeve van vervanging.
Retire a fita adesiva aplicada no exterior do equipamento.
Guarde a embalagem de resíduos de toner fornecida com o equipamento para substituição.
Retire a fita adesiva aplicada no exterior do equipamento.
Guarde o frasco de toner usado fornecido com o produto para quando for necessária a substituição.
Снимите липкую ленту, наклеенную на аппарат снаружи.
Сохраните сменную емкость для отработанного тонера, входящую в комплект поставки аппарата.

3



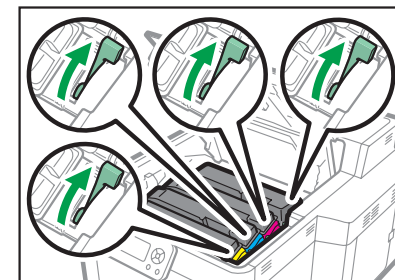
EAG156

4



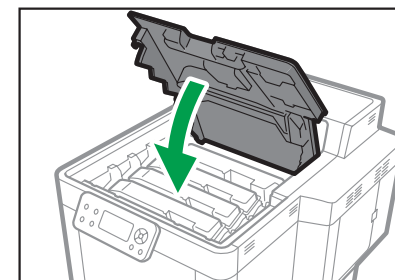
EAG155

5



EAG013

6



EAG014

3 Loading Paper

Loading Paper

Einlegen von Papier

Chargement du papier

Caricamento della carta

Carga del papel

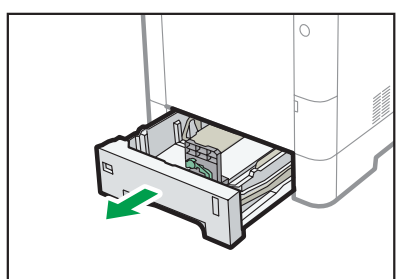
Papier plaatsen

Colocar papel

Colocar papel

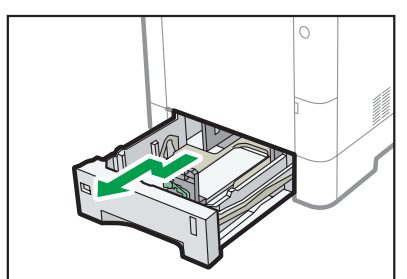
Загрузка бумаги

1



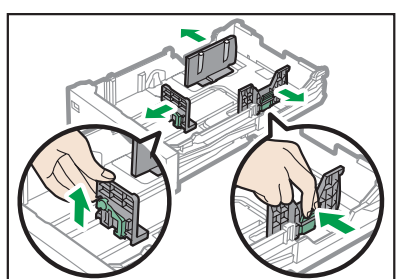
EAG025

2



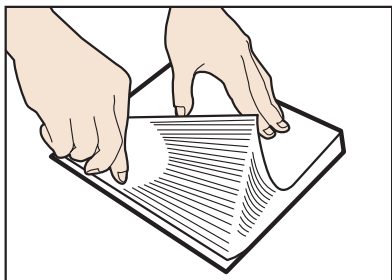
EAG026

3



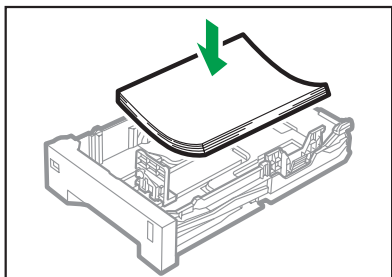
EAG027

4

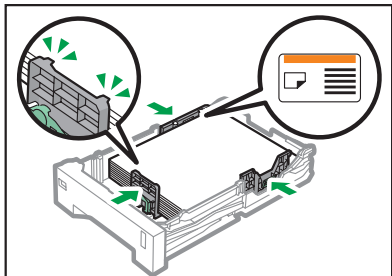


CEL012

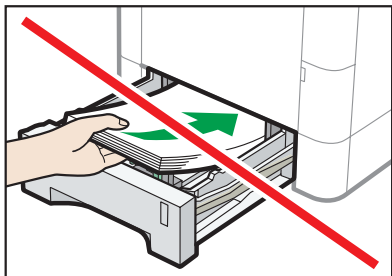
5



EAG028

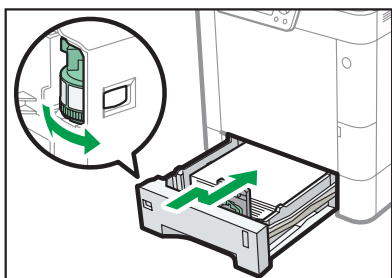


EAG029



EAG030

6

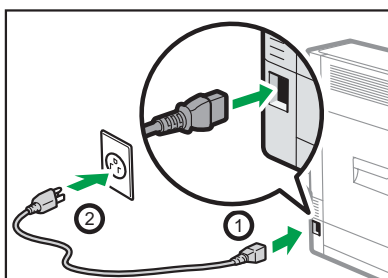


EAG031

4 Turning on the Power

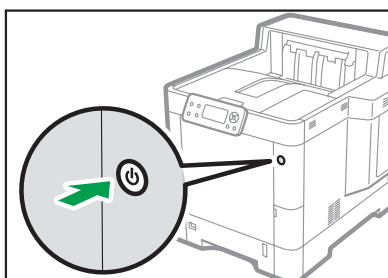
Turning on the Power
Einschalten der Stromversorgung
Mise sous tension
Accensione
Encendido del dispositivo
Het apparaat aanzetten
Ligar a alimentação
Ligar o equipamento
Включение питания

1



EAG032

2



EAG033

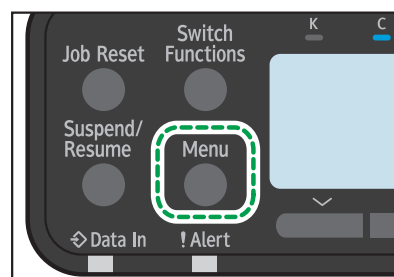
- You can configure general settings and network settings as the initial configuration after specifying language settings. Follow the instructions on the screen to perform the initial configuration. For details, see *Setup Guide*.
- Nach dem Festlegen der Spracheinstellungen können Sie allgemeine Einstellungen und Netzwerkeinstellungen als Erstkonfiguration vornehmen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Erstkonfiguration durchzuführen. Einzelheiten dazu finden Sie in der *Installationsanleitung*.
- Vous pouvez configurer les paramètres généraux et les paramètres réseau comme configuration initiale après avoir spécifié les paramètres de langue. Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la configuration initiale. Pour plus d'informations, reportez-vous au *Manuel d'installation*.
- Durante la configurazione iniziale è possibile specificare le impostazioni generali e quelle di rete dopo aver impostato la lingua. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per effettuare la configurazione iniziale. Per dettagli, vedere *Guida all'installazione*.

- Puede configurar los ajustes generales y de red como la configuración inicial después de especificar los ajustes de idioma. Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la configuración inicial. Si desea más información, consulte la *Guía de instalación*.
- U kunt algemene instellingen en netwerkinstellingen configureren als initiële configuratie nadat u de taalinstellingen heeft opgegeven. Volg de instructies op het scherm om de initiële configuratie uit te voeren. Voor meer informatie, zie de *Installatiehandleiding*.
- Pode configurar definições gerais e definições de rede como a configuração inicial após especificar as definições de idioma. Siga as instruções que aparecem no ecrã para levar a cabo a configuração inicial. Para mais informações, consulte *Setup Guide*.
- Você pode fazer as definições gerais e definições de rede durante a configuração inicial, após especificar as definições de idioma. Siga as instruções na tela para fazer a configuração inicial. Para obter mais informações, consulte *Setup Guide*.
- Основные настройки и параметры сети можно задать в качестве начальной конфигурации после установки параметров языка. Для выполнения начальной настройки следуйте инструкциям на экране. Для получения подробных сведений см. *Руководство по установке*.

5 Test Printing

Test Printing
Testdruck
Test d'impression
Stampa di prova
Impresión de prueba
Een testafdruk maken
Impressão de teste
Impressão de teste
Пробная печать

1



EAG152

2



Select [List / Test Print]
 [Liste/Testdruck] wählen
 Sélectionnez [Impr. liste/test]
 Selezionare [Stampa lista/prova]
 Selezione [Impr. lista/prueba]
 Selecteer [Lijst-/proefafd]
 Selezione [Impr listas/teste]
 Selezione [Lista/Impressão de teste]
 Выберите [Печ.списка/тест]



Press [OK]
 [OK] drücken
 Appuyez sur [OK]
 Premere [OK]
 Pulse [OK]
 Druk op [OK]
 Prima [OK]
 Pressione [OK]
 Нажмите [OK]

3



Select [Config.Page]
 [Konfigurationssseite] wählen
 Sélectionnez [Page de configuration]
 Selezionare [Pagina configurazione]
 Selezione [Página de configuración]
 Selecteer [Configuratiepagina]
 Selezione [Folha de configuração]
 Selezione [Pág config]
 Выберите [Страница Конфиг.]

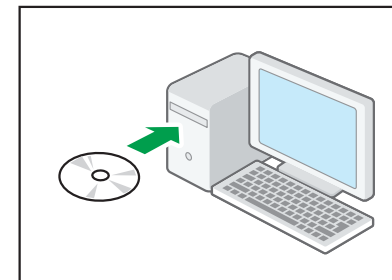


Press [OK]
 [OK] drücken
 Appuyez sur [OK]
 Premere [OK]
 Pulse [OK]
 Druk op [OK]
 Prima [OK]
 Pressione [OK]
 Нажмите [OK]

6 Installing the Driver

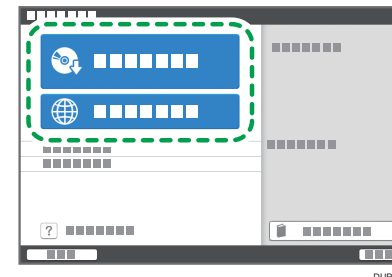
Installing the Driver
Installieren des Treibers
Installation du pilote
Installazione del driver
Instalación del driver
Het stuurprogramma installeren
Instalação do driver
Instalar o driver
Установка драйвера

1



EAG153

2

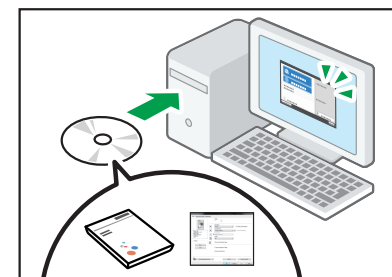


DUP125

- Follow the instructions on the screen to install the required driver.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den benötigten Treiber zu installieren.
- Suivez les instructions à l'écran pour installer le pilote requis.
- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il driver richiesto.
- Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el driver necesario.
- Volg de instructies op het scherm om het vereiste stuurprogramma te installeren.
- Siga as instruções que aparecem no ecrã para instalar o driver necessário.
- Siga as instruções na tela para instalar o driver necessário.
- Чтобы установить необходимый драйвер, следуйте инструкциям на экране.



1



EAG154

2



DUP126

- For details about the initial configuration of the printer and installing the driver to a computer, see Setup Guide provided on the "Printer Drivers and Manuals" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Erstkonfiguration des Druckers und zur Installation des Treibers auf einem Computer finden Sie in der Installationsanleitung auf der CD-ROM „Printer Drivers and Manuals“.
- Pour plus d'informations sur la configuration initiale de l'imprimante et sur l'installation du pilote sur un ordinateur, reportez-vous au Manuel d'installation fourni sur le CD-Rom « Pilotes d'impression et manuels ».
- Per ulteriori informazioni sulla configurazione iniziale della stampante e l'installazione del driver su un computer, consultare la Guida all'installazione fornita nel CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para más información sobre la configuración inicial de la impresora y la instalación del driver en un ordenador, consulte la Guía de instalación del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over de initiële configuratie van de printer en het installeren van het stuurprogramma op een computer, zie de Installatiehandleiding op de cd-rom "Printer Drivers and Manuals".
- Para detalhes sobre a configuração inicial da impressora e a instalação do driver num computador, consulte Setup Guide fornecido no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para obter mais informações sobre a configuração inicial da impressora e instalação do driver em um computador, consulte Setup Guide fornecido no CD-ROM.
- Для получения сведений о начальной настройке принтера и установке драйвера см. Руководство по установке на компакт-диске "Printer Drivers and Manuals".

© 2019

EN GB EN US EN AU DE DE
 FR FR IT IT ES ES NL NL
 PT PT PT BR RU RU

MOCJ-7007A